VESPERS

Feast of Our Lord Jesus Christ the King



This booklet was prepared for parish use (October 2014) and is available with other booklets from gregorian-chant-hymns.com

Text and English translation are from *The Divinum Officium Project* (<http://divinumofficium.com>). Music for Vespers is from the Benedictines of Solesmes (eds.) *The Liber Usualis with Introduction and Rubrics in English.* (Desclee Company, 1961) and music for Benediction is from the *Parish Book of Chant* (Church Music Association of America, 2012).

VESPERS

FEAST OF OUR LORD JESUS CHRIST THE KING

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *All stand for the beginning of Vespers.*  Invitatory  *Make the Sign of the Cross (*  ) *with the Officiant as he intones:*  *Officiant: All:*        *(bow)*    *(upright*)    Antiphon 1  *All make the sign of the cross as Officiant begins.*  *Officiant: \* All:*    Psalm 109  *Alternate verses Cantors and All*  *All sit.*  *Cantor: \* Cantors*    1. Dí-xit Dóminus Dómino **mé**- o : \* Séde a *déxtris* **mé**- is.  2. *(All)* Donec pónam inimícos **tú**os, \*  scabéllum pé*dum tu***ó**rum.  3. Vírgam virtútis túæ emíttet Dóminus ex **Si**on: \*  domináre in médio inimicó*rum tu***ó**rum.  4. Técum princípium in díe virtútis túæ in splendóribus  san**ctó**rum: \*  ex útero ante luciférum *génu* **i** te.  5. Jurávit Dóminus, et non pænitébit **é**um: \*  Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi*nem*  *Mel***chí**sedech.  6. Dóminus a déxtris **tú**is, \*  confrégit in díe íræ *suae* **ré**ges.  7. Judicábit in natiónibus, implébit ru**í**nas: \*  conquassábit cápita in tér*ra mul***tó**rum.  8. De torrénte in vía **bí**bet: \*  proptérea exal*tábit* **cá**put.  9. *(bow)* Glória Pátri, et **Fí**lio, \*  et Spirí*tui* **Sán**cto.  10. *(sit upright)* Sícut érat in princípio, et núnc, et **sém**per, \*  et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.  *All:*      Antiphon 2  *Cantors: \* All:*    Psalm 110  *Alternate verses Cantors and All*  *Cantor: \* Cantors:*    justórum et congre*ga-ti*-**ó**-ne. *Flex :* su-órum †  1. Confitébor tíbi Dómi-ne in tóto córde **mé**- o: \* in con-sí-li-o    2. *(All)* Mágna opera **Dó**mini: \*  exquisita in ómnes volun*tátes* **é**jus.  3. Conféssio et magnificéntia ópus **é**jus: \*  et justítia éjus mánet in sæ*culum* **sæ**culi.   4. Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et  miserátor **Dó**minus: \*  éscam dédit ti*ménti***bus** se.  5. Mémor érit in sæculum testaménti **sú**i: \*  virtútem opérum suórum annuntiábit pó*pulo* **sú**o:  6. Ut det íllis hæreditátem **gén**tium: \*  opera mánuum éjus véritas *et ju***dí**cium.  7. Fidélia ómnia mandáta éjus: † confirmáta in sæculum  **saé**culi: \*  fácta in veritáte et *aequi***tá**te.  8. Redemptiónem mísit pópulo **sú**o: \*  mandávit in ætérnum testa*méntum* **sú**um.  9. *(bow head)* Sánctum et terríbile nómen **é**jus: \*  *(sit upright)* inítium sapiéntiæ *tímor* **Dó**mini.  10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **é**um: \*  laudátio éjus mánet in sæ*culum* **saé**culi.  11. *(bow)* Glória Pátri, et **Fí**lio, \*  et Spirí*tui* **Sán**cto.  12. *(sit upright)* Sícut érat in princípio, et nunc, et **sém**per, \*  et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.  *All:*    Antiphon 3  *Cantors: \* All:*      Psalm 111  *(continued next page)*  *Alternate verses Cantors and All*  *Cantors: \* Cantors:*    1. Be- átus vir qui **tí** - met **Dó**minum : \* in mandá-tis é-jus **vó**- let      **ní**- mis. *Flex :* cómmodat, †  2. *(All)* Pótens in térra érit **sé**men éjus: \*  generátio rectórum be**ne**di**cé**ur.  3. Glória et divítiæ in **dó**mo **é**jus: \*  et justítia éjus mánet in **saé**culum **saé**culi.  4. Exórtum est in ténebris **lú**men **ré**ctis: \*  miséricors, et mise**rá**tor, et **jú**stus.  5. Jucúndus hómo qui miserétur et cómmodat, † dispónet  sermónes súos **in** jud**í**cio:\*  quia in ætérnum non **com**mo**vé**bitur.  6. In memória ætérna **é**rit **jú**stus: \*  ab auditióne mála **non** ti**mé**bit.  7. Parátum cor éjus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor  **é**jus: \*  non commovébitur dónec despíciat ini**mí**cos **sú**os.  8. Dispérsit, dédit paupéribus: † justítia éjus mánet in  **saé**culum **saé**culi: \*  córnu éjus exaltábi**tur** in **gló**ria.  9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus súis frémet **et**  ta**bé**scet: \*  desidérium pecca**tó**rum per**í**bit.  10. *(bow)* Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \*  et Spi**rí**tui **Sán**cto.  11. *(sit upright)* Sícut érat in princípio, et **nunc**, et **sém**per, \*  et in sæcula sæcu**ló**rum. **A**men.  *All:*      Antiphon 4  *Cantors: \* All:*    Psalm 112  *Alternate verses Cantors and All*  *Cantor: \* Cantors:*    1. Laudá-te **pú**-e-ri **Dómi**-num : \* laudát-te nó*men* **Dó**mi-ni.  2. *(bow) (All)* Sit nómen Dómini **be**ne**dí**ctum, \*  *(sit upright)* ex hoc nunc, et úsque *in* **saé**culum.    3. A sólis órtu usque **ad** oc**cá**sum, \*  laudábile nó*men* **Dó**mini.    4. Excélsus super ómnes **gén**tes **Dómi**nus, \*  et super cælos glóri*a* **é**jus.  5. Quis sicut Dóminus Déus nóster, qui in **ál**tis **hábi**tat, \*  et humília respícit in cælo et *in* **tér**ra?  6. Súscitans a **tér**ra **íno**pem. \*  et de stércore éri*gens* **páu**perem:  7. Ut collócet éum **cum** prin**cípi**bus, \*  cum princípibus pópu*li* **sú**i.  8. Qui habitáre fácit stéri**lem** in **dó**mo, \*  mátrem filiórum *lae***tán**tem.  9. *(bow)* Glória **Pá**tri, et **Fíli**o, \*  et Spirítu*i* **Sán**cto.  10. *(sit upright)* Sícut érat in princípio, et **nunc**, et **sém**per, \*  et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.  *All:*    Antiphon 5  *Cantors: \* All:*    Psalm 116  *Alternate verses Cantors and All*  *Cantor: \* Cantors:*    1. Laudá-te Dóminum ómnes **gén**-tes: \* laudá-te é-um *ómnes* **pó**pu-li.  2. *(All)* Quóniam confirmáta est súper nos misericórdia **é**jus: \*  et véritas Dómini mánet *in ae***tér**num.  3. *(bow)* Glória Pátri, et **Fí**lio, \*  et Spirí*tui* **Sán**cto.  4. *(sit upright)* Sícut érat in princípio, et nunc, et **sém**per, \*  et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.  *All:*    *All Stand*  Little chapter  *II Colossians 1: 12 – 13.*  *Officiant:*  Fratres: Grátias agímus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine: † qui erípuit nos de potestáte tenebrárum, \* et tránstulit in regnum Fílii dilectiónis suæ.  *All:* **Deo grátias.**  Hymn  *Te Saeculorum Principem*  *Alternate verses Cantors and All*  *Cantors:*    *(All:)*    *(Cantors:)*    *(All:)*      *(Cantors:)*          *(All:)*        *(Cantors:)*    *(Bow) (All:)*    *(stand upright)*    *Cantors:*    *All:*    *Remain standing.*  Magnificat antiphon and Tone  antiphon  *Cantors: \* All:*    Magnificat  *Canticle of the Blessed Virgin - Luc. 1:46-55*  *Alternate verses Cantors and All*    *Cantor: \* Cantors:*  *Make the*  *sign of the cross.*    *All:*    2. Et exsultávit **spí**-ri-tus **mé**- us \* in Dé-o sa-lu- **tá**- ri **mé**- o.  3. Quia respéxit humilitátem an**cí**llæ **sú**æ: \*  ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes gene**ra**ti**ó**nes.  4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pótens** est: \*  et sánctum **nó**men **é**jus.  5. Et misericórdia éjus a progénie **in** pro**géni**es \*  ti**mén**tibus **é**um.  6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o: \*  dispérsit supérbos ménte **cór**dis **sú**i.  7. Depósuit po**tén**tes de **sé**de, \*  et exal**tá**vit **hú**miles.  8. Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis: \*  et dívites di**mí**sit in**á**nes.  9. Suscépit Israel **pú**erum **sú**um, \*  recordátus miseri**cór**diæ **sú**æ.  10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \*  Abraham et sémini **é**jus in **saé**cula.  11. Glória **Pá**tri, et **Fíli**o, \*  et Spi**rí**tui **Sán**cto.  12. Sícut érat in princípio, et **nunc**, et **sém**per, \*  et in sæcula sæcu**ló**rum. **A**men.  *All:*    Collect *(Remain standing)*  *Officiant:*  Dóminus vobíscum.  *All:* **Et cum spíritu túo.**  *Officiant:*  Orémus.  Omnípotens sempitérne Deus, qui in dilécto Fílio tuo univers-órum Rege, ómnia instauráre voluísti: † concéde propítius; ut cunctæ famíliæ tuæ Géntium, peccáti vúlnere disgregátæ, \* ejus suavíssimo subdántur império: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.  *All:* **Amen.**  Conclusion  *Officiant:* Dóminus vobíscum.  *All:* **Et cum spíritu tuo.**  *Cantors:*      *All:*    *Officiant (in recto tono):* Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.  *All:* **Amen.**  Benediction of the Blessed Sacrament  *All kneel.*  *The Blessed Sacrament is taken out of the tabernacle and placed in the monstrance and exposed to the view of the people (Exposition).*  *All:*    The Consecreation of the Human Race to the Sacred Heart of Jesus on the Feast of Christ the King  *After a period of meditation and reflection the* Tantum ergo *is sung:*  *(upright)*))  *(bow)*    *(verse 2 next page)*      2...  *Officiant:* Panem de cælo præstitísti eis.  *All:* **Omne delectaméntum in se habéntem.**  *Officiant:* Orémus: Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquísti: *†* tríbue, quaésumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus. Qui vivis et regnas in saécula sæculórum.  *All:* **Amen.**  *The celebrant will then bless all present with the Blessed Sacrament.*  *The celebrant descends the steps and while kneeling all recite* The Divine Praises.  The Divine Praises  Blessed be God.  Blessed be his Holy Name.  Blessed be Jesus Christ, true God and true Man.  Blessed be the Name of Jesus.  Blessed be his most Sacred Heart.  Blessed be his most Precious Blood.  Blessed be Jesus in the most holy Sacrament of the Altar.  Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.  Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.  Blessed be her holy and Immaculate Conception.  Blessed be her glorious Assumption.  Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.  Blessed be St. Joseph, her most chaste spouse.  Blessed be God in his Angels and in his Saints.  Resposition  *Cantors: \* All:*    \*    *All stand and sing the Marian Antiphon, Salve Regina.*  Salve Regina  *Cantor: \* All:*          *Officiant:* Ora pro nobis Sancta Dei Gé-netrix.  *All:* Ut digni efficiámur promissiónibus Chri- sti.  Collect  *Officiant:* Oremus.  Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Maríae corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, praeparásti: da, ut cuius commemoratióne laetámur; eius pia intercessióne, ab instántibus malis, et a morte perpétua liberémur. Per eundem Christum Dóminum nostrum.  *All:* **Amen.**  *Officiant (recto tono):* Divínum auxílium máneat semper nobíscum.  *All:* **Amen***.* |  |  | *O God, come to my assistance. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As is was in the beginning, is now, and ever shall be, Amen. Alleluia*  ***Ant****. He shall be called \* Peaceable, and his throne shall be most firm for ever.*  *Psalm 109*  *1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:*    *2. Until I make thy enemies \* thy footstool.*  *3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: \* rule thou in the midst of thy enemies.*  *4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: \* from the womb before the day star I begot thee.*  *5. The Lord hath sworn, and he will not repent: \* Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.*  *6. The Lord at thy right hand \* hath broken kings in the day of his wrath.*  *7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: \* he shall crush the heads in the land of many.*  *8. He shall drink of the torrent in the way: \* therefore shall he lift up the head.*  *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As is was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.*  ***Ant.*** *He shall be called \* Peaceable, and his throne shall be most firm for ever.*  ***Ant.*** *His kingdom \* is an everlasting kingdom, and all kings shall serve him, and shall obey him.*  *Psalm 110*  *1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; \* in the council of the just, and in the congregation.*  *2. Great are the works of the Lord: \* sought out according to all his wills.*  *3. His work is praise and magnificence: \* and his justice continueth for ever and ever.*  *4. He hath made a remem-brance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: \* he hath given food to them that fear him.*  *5. He will be mindful for ever of his covenant: \* he will shew forth to his people the power of his works.*  *6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: \* the works of his hands are truth and judgment.*  *7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, \* made in truth and equity.*  *8. He hath sent redemption to his people: \* he hath com-manded his covenant for ever.*  *9. Holy and terrible is his name: \* the fear of the Lord is the beginning of wisdom.*  *10. A good understanding to all that do it: \* his praise continueth for ever and ever.*  *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As is was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.*  ***Ant.*** *His kingdom \* is an everlasting kingdom, and all kings shall serve him, and shall obey him.*  ***Ant.*** *Behold a man, the Orient \* is his name: he shall sit and rule, and shall speak peace to the Gentiles.*  *Psalm 111*  *1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.*  *2. His seed shall be mighty upon earth: \* the generation of the righteous shall be blessed.*  *3. Glory and wealth shall be in his house: \* and his justice remaineth for ever and ever.*  *4. To the righteous a light is risen up in darkness: \* he is merciful, and compassionate and just.*  *5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: \* because he shall not be moved for ever.*  *6. The just shall be in everlasting remembrance: \* he shall not fear the evil hearing.*  *7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, \* he shall not be moved until he look over his enemies.*  *8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: \* his horn shall be exalted in glory.*  *9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: \* the desire of the wicked shall perish.*  *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.*  ***Ant.*** *Behold a man, the Orient \* is his name: he shall sit and rule, and shall speak peace to the Gentiles.*  ***Ant.*** *The Lord \* is our judge, the Lord is our lawgiver: the Lord is our king, he will save us.*  *Psalm 112*  *1. Praise the Lord, ye children: \* praise ye the name of the Lord.*  *2. Blessed be the name of the Lord, \* from henceforth now and for ever.*  *3. From the rising of the sun unto the going down of the same, \* the name of the Lord is worthy of praise.*  *4. The Lord is high above all nations; \* and his glory above the heavens.*  *5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: \* and looketh down on the low things in heaven and in earth?*  *6. Raising up the needy from the earth, \* and lifting up the poor out of the dunghill:*  *7. That he may place him with princes, \* with the princes of his people.*  *8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, \* the joyful mother of children.*  *Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.*  ***Ant.*** *The Lord \* is our judge, the Lord is our lawgiver: the Lord is our king, he will save us.*  ***Ant****. Behold, I have given thee \* to be the light of the Gentiles, that thou mayst be my salvation even to the farthest part of the earth.*  *Psalm 116*  *1. Praise the Lord, all ye nations: \* praise him, all ye people.*  *2. For his mercy is confirmed upon us: \* and the truth of the Lord remaineth for ever.*  *Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.*  ***Ant****. Behold, I have given thee \* to be the light of the Gentiles, that thou mayst be my salvation even to the farthest part of the earth.*  *Chapter*  *Col 1:12-13*  *Brethren: We give thanks to God the Father, who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light, who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of his love.*  *Thanks be to God.*  *Hymn:*  *To Thee, Prince of All That Be*  *1. To thee, O Prince of all that be, Thou Christ, O King eternally;*  *O Framer of the mind and heart, Our one true Judge we say thou art.*  *2. The wicked protest, wail and cry, Christ Jesus’ reign they would deny;*  *Rejoice we at thy glorious name, Thou Highest King we do proclaim.*  *3. O Christ! The Source of all our peace, Make all our sinful thoughts to cease;*  *And still in us our loves misplaced, As Thy one sheepfold be we embraced.*  *4. For this, hanging on cruel tree, With arms outstretched, for all to see;*  *His heart is pierced by soldier’s spear, Revealing burning love most dear.*  *5. From this the altar of the tree Thy blood flows forth from Calvary;*  *As wine to us it doth appear,*  *To thine own heart it draws us near.*  *6. Thou Governor of all that be, May all thy creatures honour thee;*  *All those who rule, O Lord renew! Source of all precepts just and true.*  *7. To regal glory, all submit,*  *All crowns and honours we do remit;—*  *To thy scepter—so sweet and mild! Submit we as a little child.*  *8. All glory be, Jesu, to thee,*  *Thy scepter over all that be;*  *All glory, as is ever meet,*  *To Father and to Paraclete.*  *Amen.*  *V. His empire shall be multiplied.*  *R. And there shall be no end of peace.*  ***Ant.*** *And he hath on his garment, \* and on his thigh written: King of kings, and Lord of lords. To him be glory and empire for ever and ever.*  *(Canticle of the Blessed Virgin Luke 1:46-55)*  *1. My soul (*) *\* doth magnify the Lord.*  *2. And my spirit hath rejoiced \* in God my Saviour.*  *3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; \* for behold from henceforth all generations shall call me blessed.*  *4. Because he that is mighty, hath done great things to me; \* and holy is his name.*  *5. And his mercy is from generation unto generations, \* to them that fear him.*  *6. He hath shewed might in his arm: \* he hath scattered the proud in the conceit of their heart.*  *7. He hath put down the mighty from their seat, \* and hath exalted the humble.*  *8. He hath filled the hungry with good things; \* and the rich he hath sent empty away.*  *9. He hath received Israel his servant, \* being mindful of his mercy:*  *10. As he spoke to our fathers, \* to Abraham and to his seed for ever.*  *11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*  *12. As is was in the beginning, is now, and ever shall be. Amen.*    ***Ant.*** *And he hath on his garment, \* and on his thigh written: King of kings, and Lord of lords. To him be glory and empire for ever and ever.*  *Prayer (the Proper of the Saints)*  *R. The Lord be with you.*  *V. And with thy spirit.*  *R. Let us pray*  *Almighty and everlasting God, who in thy beloved Son, the King of the whole world, hast willed to restore all things: mercifully grant that all the families of nations, now kept apart by the wound of sin, may be brought under the sweet yoke of his rule. Through our Lord Jesus Christ Thy Son: Who with Thee lives and reigns in the unity of the Holy Spirit: thourgh all the ages of ages.*  *V. Amen.*  *V. The Lord be with you.*  *R. And with your spirit.*  *V. Let us bless the Lord.*  *R. Thanks be to God.*  *V. May the souls of the faithful through the mercy of God rest in peace.*  *R. Amen.*  *Hymn: O Saving Victim*  *1. O Saving Victim, opening wide The gate of heav’n to man below; Our foes press on from every side; Thine aid supply, Thy strength bestow.*  *2. To thy great name be endless praise, Immortal Godhead, One in Three; O grant us endless length of days In our true native land with Thee. Amen.*  *Hymn: Tantum ergo*  *1. Therefore we, before him bending, This great Sacrament revere; Types and shadows have their ending, For the new rite is here; Faith, our outward sense befriending, Makes the inward vision clear.*  *2. Glory let us give, and blessing To the Father and the Son; Honor, might, and praise addressing, While eternal ages run; Ever too his love confessing, Who from both, with both is one. Amen.*  *V. You gavest them Bread from heaven.*  *R. Containing within itself all sweetness.*  *V. Let us pray. Lord Jesus Christ, you gave us the Eucharist as the memorial of your suffering and death. May our worship of this sacrament of your body and blood, help us to experience the salvation won for us and the peace of the kingdom, where you live with the Father and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.*  R. Amen.  *Hymn:*  *Let us worship forever the most holy Sacrament. Ps. O praise the Lord, all ye nations: praise Him, all ye people. For His mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth for ever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.*  *Hail, Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, O most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary!*  *V. Pray for us, O holy Mother of God.*  *R. That we may be worthy of the promises of Christ.*  *V. Let us pray.*  *Almighty, everlasting God, who by the cooperation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a worthy dwelling for Thy Son; grant that we who rejoice in her commemoration may, by her loving intercession, be delivered from present evils and from the everlasting death.*  *R. Amen.*  *V. May the divine assistance remain always with us.*  *R. Amen.* |